

W in New Zealand

Te Tiriti o Waitangi — The Treaty of Waitangi

an agreement between Māori hapū (sub tribes or groups of Māori) and the government of New Zealand.

Te Tiriti was signed on the 6 February, 1840 at Waitangi, in the Bay of Islands, in the North Island. Māori chiefs and officials of the British Crown signed Te Tiriti.

written in both Māori and English. But the translation was not exactly the same. Māori chiefs signed the Māori version.

Te Tiriti has three main points ('articles')

One

The British Crown has complete sovereignty over New Zealand.



Article Two

The British Crown protects the Māori people, their land, resources, treasures and way of life.

The Māori chiefs will sell their land to the Crown at a price agreed to by the chiefs and the Crown.

Three

The British Crown will protect all the people of New Zealand and will give them the same rights and privileges of citizenship as the people of Great Britain.

Problems

Many differences in the Māori and English translations of Te Tiriti led to misunderstanding and disagreement. It was the main cause of the New Zealand Wars in the 1860's.



So the government no longer thought the treaty was important. Any years, Māori tried to talk about their problems with government but not much seemed to improve the complicated situation.

1860s

In 1860, a large number of Māori protested at Waitangi. The government was shocked and wanted to know why. The Māori Council gave government a long list.

Whina Cooper, an old lady, and her grand-daughter, led a march from Te Hapua, near Cape Reinga, to Wellington, in anger about the loss of Māori land. People around the world noticed the protests.

In 1875, the Labour government passed the Treaty of Waitangi Act. The group was employed to look at the problems with Te Tiriti. The group is called the Waitangi Tribunal and works to negotiate with government.

Answer the questions with your own words

1. What is the Māori name for the Treaty of Waitangi? Te Tiriti o Waitangi
2. Look at the map. Where is Waitangi? Bay of Islands
3. How many years ago was the Treaty of Waitangi signed? 186 years
4. What is the problem with the translation of the Treaty? It wasn't the same in English
5. How many articles are there in Te Tiriti? 3 articles
6. What does to protect mean? To look after / keep safe
7. Who are all the people of New Zealand? Every single person
8. Find two words with prefixes that mean "not".
9. When were the New Zealand Wars? The 1860's
10. What does to improve mean?
11. An old lady led a march. What was her name? Whina Cooper
12. Why was the lady angry? The loss of Māori Land
13. Who noticed the protests? The government
14. What does the Waitangi Tribunal do? They work to negotiate with the government

Word find

Act
council
led
protect
Reinga
ever
sell
all
Māori
shocked
hapu
same
long
sign
Whina
to
world
govt
British
Wellington
Waitangi
came

W	h	i	n	a	d	s	i	g	n
o	a	i	l	c	a	m	e	o	s
r	p	r	o	t	e	c	t	v	h
l	u	R	e	i	n	g	a	t	o
d	y	c	o	u	n	c	i	l	c
M	ā	o	r	i	v	e	s	e	k
B	r	i	t	i	s	h	b	d	e
s	e	i	l	x	s	a	m	e	d
j	e	v	e	r	t	l	o	n	g
W	a	i	t	a	n	g	i	t	o

Mahi tahi — Working together